

**Germany-Kaltenkirchen: Fire station construction work**

**OJ S 86/2015 05/05/2015**

**Contract notice**

**Works**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Stadt Kaltenkirchen – Der Bürgermeister

Postal address: Holstenstraße 14

Town: Kaltenkirchen

Postal code: 24568

Country: Germany

**Internet address(es):**

Electronic access to information: <http://www.bi-medien.de/start>

**Additional information can be obtained from:**

Official name: Stadt Kaltenkirchen – Der Bürgermeister

Postal address: Holstenstr. 14

Town: Kaltenkirchen

Postal code: 24568

Country: Germany

Contact person: Bau- und Planungsabteilung

For the attention of: Herrn Kruse

E-mail: [a.kruse@kaltenkirchen.de](mailto:a.kruse@kaltenkirchen.de)

Telephone: +49 4191939468

Fax: +49 4191939100

Internet address: [www.kaltenkirchen.de](http://www.kaltenkirchen.de)

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: bi medien GmbH

Postal address: Postfach 3407

Town: Kiel

Postal code: 24033

Country: Germany

E-mail: [vu@bi-medien.de](mailto:vu@bi-medien.de)

Telephone: +49 4315359289

Fax: +49 4315359239

Internet address: [www.bi-medien.de](http://www.bi-medien.de)

**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: Stadt Kaltenkirchen – Der Bürgermeister

Postal address: Holstenstraße 14

Town: Kaltenkirchen

Postal code: 24568

Country: Germany

**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

### **I.3. Main activity**

General public services

### **I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

## **Section II: Object of the contract**

---

### **II.1. Description**

#### **II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Neubau Feuerwache Kaltenkirchen.

Neubau Feuerwache Kaltenkirchen – Dachabdichtung/Klempner.

#### **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Works

Execution

Main site or place of performance: 24568 Kaltenkirchen.

NUTS code DEF0D Segeberg

#### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Neubau Feuerwache Kaltenkirchen.

Neubau Feuerwache Kaltenkirchen – Dachabdichtung/Klempner.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

45216121 Fire station construction work

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

Flachdächer mit umlaufender Attika aus Beton, Dachdecke aus Beton und Trapezblech, Dampfsperre, Gefälledämmung, Bitumenabdichtung, Attikaabdeckung Alublech, Innen- und Außenliegende Entwässerung, Notüberläufe als Speier, NRWG Dunkelklappen, Seilsicherungssysteme.

— ca. 2 700 m<sup>2</sup> Dampfsperre als Bitumenbahn;

— ca. 2 700 m<sup>2</sup> Gefälledämmung Steinwolle 040 ca. 140 mm bis 260 mm;

— ca. 2 700 m<sup>2</sup> Bitumendachabdichtung 2-lagig;

— ca. 460 m<sup>2</sup> Attikaabdeckung, Alublech, d = 2 mm;

— 5 St. NRWG Dunkelklappen, incl. Anschluß und Sachverständigenabnahmen;

— ca. 350 m Seilsicherungssystem für Flachdächer, Untergrund Beton, Trapezblech;

- ca. 6 St. Innen liegende Entwässerung;
  - ca. 20 St. Notüberläufe als Speier.
- Estimated value excluding VAT: 275 000 EUR

## **II.2.2. Information about options**

Options: no

## **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

## **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 11.7.2015. Completion 25.11.2015

# **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

## **III.1. Conditions related to the contract**

### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Sicherheit für die Vertragserfüllung ist in Höhe von 5 v. H. der Auftragssumme zu leisten, sofern die Auftragssumme mindestens 250 000 EUR ohne Umsatzsteuer beträgt.  
Die für Mängelansprüche zu leistende Sicherheit beträgt 3 v. H. der Auftragssumme einschl. erteilter Nachträge.

Sicherheitsleistung für die Vertragserfüllung in Höhe von 5 vom Hundert der Nettoauftragssumme wahlweise durch Einbehalt, durch Hinterlegung von Geld oder durch eine Bürgschaft nach Ziffer 5 der Besonderen Vertragsbedingungen Formblatt 1 der Vergabeunterlagen.

Sicherheitsleistung für Mängelansprüche in Höhe von 3 vom Hundert der Nettoauftragssumme einschließlich aller Nachträge wahlweise durch Einbehalt, durch Hinterlegung von Geld oder durch eine Bürgschaft nach Ziffer 5 der Besonderen Vertragsbedingungen Formblatt 2 der Vergabeunterlagen.

### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Gemäß Vergabeunterlagen.

### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigten Vertreter.

### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

## **III.2. Conditions for participation**

### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Die Eignung ist durch Eintragung bei einer der folgenden Präqualifikationsstellen:

— PQ VOB

oder Eigenerklärungen gem. Formblatt Eigenerklärungen zur Eignung – nachzuweisen.

Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt – Eigenerklärungen zur Eignung- angegebenen Bescheinigungen innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen.

Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß dem Formblatt – Eigenerklärungen zur Eignung – auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen.

Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in die deutsche Sprache beizufügen.

Das Formblatt Eigenerklärung zur Eignung ist erhältlich: wird mit den Vergabeunterlagen ausgegeben.

Als Eigenerklärung vorzulegen:

- Angaben zur Eintragung im Berufsregister des Sitzes oder Wohnsitzes des Unternehmens;
- Angaben, ob ein Insolvenzverfahren oder ein vergleichbares gesetzlich geregeltes Verfahren eröffnet/die Eröffnung beantragt/mangels Masse abgelehnt/ein Insolvenzplan rechtskräftig bestätigt wurde oder ob sich das Unternehmen in Liquidation befindet;
- Angabe, dass nachweislich keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit als Bewerber in Frage stellt;
- Angaben, dass die Verpflichtung zur Zahlung von Steuern und Abgaben sowie der Beiträge zur gesetzlichen Sozialversicherung ordnungsgemäß erfüllt ist;
- Angabe, dass sich das Unternehmen bei der Berufsgenossenschaft angemeldet hat.

Als Einzelnachweis vorzulegen:

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Allgemeine Hinweise und Angaben zur Nachweiserbringung – siehe III.2.1).

Als Eigenerklärung vorzulegen:

- Angaben z. Umsatz i. d. letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, Bauleistungen u. a. Leistungen betreffend, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind unter Einschluss d. Anteils bei gemeinsam m. anderen Unternehmen ausgeführten Aufträgen;
- Angaben über die Ausführung von Leistungen in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind;
- Angabe der Zahl der in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Lohngruppen mit gesondert ausgewiesenem technischen Leitungspersonal.

Als Einzelnachweis vorzulegen:

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Allgemeine Hinweise und Angaben zur Nachweiserbringung – siehe III.2.1).

Als Eigenerklärung vorzulegen:

Als Einzelnachweis vorzulegen:

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

#### **IV.2. Award criteria**

##### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

##### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

**Prior information notice**

Notice number in the OJ S: [2014/S 218-384716](#) of 12.11.2014

##### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 29.5.2015 - 23:59

Payable documents: yes

Price: 0,00 EUR

Terms and method of payment: Anforderung von Unterlagen in Papierform:

Zahlungsweise: Lastschrifteinzugsermächtigung zu Gunsten der bi medien GmbH, Banküberweisung.

Bankverbindung: Empfänger: bi medien GmbH, Konto-Nr.: 258951, BLZ: 21290016, Geldinstitut: Volksbank Raiffeisenbank eG, IBAN: DE74212900160000258951, BIC: GENODEF1NMS Verw.-zweck: Vergabeunterlagen D421226421.

Bei fehlendem Verwendungszweck auf der Überweisung ist die Zahlung nicht zuordenbar und die Unterlagen können nicht versendet werden. Die Vergabeunterlagen werden nur bei Vorliegen des Nachweises über die Zahlung versendet. Das eingezahlte Entgelt wird nicht erstattet. Zur Beachtung: Für Bewerber aus dem Ausland jeweils zzgl. Auslandsporto.

Angaben zur Bereitstellung der Unterlagen in elektronischer Form: Siehe Punkt VI.3)

Zusätzliche Angaben.

##### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

29.5.2015 - 09:55

##### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

##### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

##### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

until: 18.6.2015

##### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 29.5.2015 - 10:00

Place:

Holstenstr. 14, 24568 Kaltenkirchen, Raum: 307.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Bieter und Ihre Bevollmächtigten dürfen bei der Eröffnung der Angebote anwesend sein.

## Section VI: Complementary information

---

### VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

### VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### VI.3. Additional information

Vergabeunterlagen in elektronischer Form:

Die Vergabeunterlagen werden im Internet unter [www.bi-medien.de/start](http://www.bi-medien.de/start) zur Verfügung gestellt. Zugriff unter Angabe des bi-Ident-Codes: D421226421. Für bereits registrierte Nutzer ist der Download kostenfrei. Bei erstmaliger Nutzung des bi-eVergabeSystems ist eine kostenpflichtige Registrierung notwendig. Informationen dazu unter [www.bi-medien.de/start](http://www.bi-medien.de/start)

### VI.4. Procedures for review

#### VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer Schleswig Holstein

Postal address: Düsternbrooker Weg 94

Town: Kiel

Postal code: 24105

Country: Germany

E-mail: [vergabekammer@wimi.landsh.de](mailto:vergabekammer@wimi.landsh.de)

Telephone: +49 4319884640

Fax: +49 4319884702

#### Body responsible for mediation procedures

Official name: Vergabekammer Schleswig Holstein

Postal address: Düsternbrooker Weg 94

Town: Kiel

Postal code: 24105

Country: Germany

E-mail: [vergabekammer@wimi.landsh.de](mailto:vergabekammer@wimi.landsh.de)

Telephone: +49 4319884640

Fax: +49 4319884702

#### VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Nach § 107 Abs. 3 Nr. 1-4 GWB ist ein Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens unzulässig soweit:

— der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht unverzüglich gerügt hat,

— Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe

gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,

— Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung genannten Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,

— mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

23.4.2015